



La Dictée de l'AFLE: Rules and Regulations

- 1) **Organiser:** « La 12^e Dictée de l'AFLE 2024 » is an event organised by the Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE).
- 2) **Type of event:** « La 12^e Dictée de l'AFLE 2024 » is a traditional French dictation. Participants can prepare for the dictation with *practice texts and recordings* (see [here](#)). The actual text of the dictation is based on the practice text but with minor grammatical differences (singular/plural, masculine/feminine, present tense/past tense...).
- 3) **Levels:** There are seven levels of increasing length and difficulty (refer to practice texts for understanding the levels).

Level A: HK\$40	
1. La Dictée A1.1	3. La Dictée A2a
2. La Dictée A1	4. La Dictée A2b

Level B: HK\$60	
5. La Dictée B1a	7. La Dictée B2
6. La Dictée B1b	

- 4) **Registration:**
 - a. This event is open to Francophone and non-Francophone candidates whose main language of instruction is not French.
 - b. AFLE welcomes candidates from primary and secondary schools, universities or language centres.
 - c. **Registration deadline: Sunday, March 3rd, 2024.**
 - d. Registration is done by the participants' French teacher (who must be a member of AFLE) by filling in the online document provided by AFLE.
 - e. Each participant is allowed to register for **a maximum of 2 consecutive levels** (e.g., A1 and A2a or B1a and B1b).
 - f. Participants must pay a separate registration fee **per level**. For example, if a participant registers for levels A1+A2a, he/she has to pay HK\$40 x2 = HK\$80.
- 5) **Payment:**
 - a. The registration will be completed only after the payment has been received by AFLE.
 - b. No direct payment made by the participants to AFLE will be accepted.
 - c. AFLE will only accept **one cheque per school**.
 - d. The cheque must be:
 - payable to **REY Jean-Luc**
 - sent to *The Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau, P.O. Box 78960, Mong Kok Post Office, Kowloon* (do not add anything to this address on the envelope)
 - sent **before March 10th 2024**.
 - accompanied by a Payment Record Form (available on the competition's webpage).
- 6) **Certificates:** Each participant will receive a certificate of participation, with special mention of « Honours » (90-100%), « Merit » (80-89.9%) or « Proficiency » (70-79.9%) as deserved. No special mention will be awarded to participants with an overall grade below 70%. Certificates will be sent to the French teachers.
- 7) **Marking scheme:** Only correctly spelt words are counted. Candidates' final mark is the percentage of correct words (e.g. if the dictation text contains 200 words and the candidates writes accurately 150 words, his mark will be 75%).

Important information

- 1) Date and Time of « La 12^e Dictée de l'AFLE 2024 »: March 23rd, 2024, starting from 9:00 a.m. (opening of the venue).

		Beginning of the dictation
Session 1	A1.1, A2a, B1a and B2	9:45
Session 2	A1, A2b et B1b	10:45

- 2) Location: Diocesan Boys' School - Primary Division - 131, Argyle Street, Mongkok, Kowloon

- 3) All “Dictées” will follow the same procedure:

a. Before the event:

- Registration: From 29 January to 03 March 2024.
- Registration is definitive. No refund will be granted to absentees, regardless of the reason.
- AFLE will release the practice texts and vocabulary lists five weeks before the competition on their website ([here](#)). Candidates are reminded that these are just practice texts. The competition's dictation contains modifications (grammar, punctuation, vocabulary...). The vocabulary list helps students prepare, but there is no guarantee that ALL the dictation words will be on the list, nor will ALL the words from the list be in the dictation.

b. On the day of the event (23 March 2024)

- Participants **must arrive at least 30 minutes before the beginning of the event.**
- Participants must wear their school formal uniform (no P.E. uniform).
- Participants register at the registration table and check the exact classroom of their dictation.
- After registration, participants settle down at their assigned seats and put their proof of ID in the top right corner of the table.
- Candidates will not be allowed to take part in the event without a proper **identification document with a picture** (school handbook, student card or HKID).
- Once the dictation has started, participants are not allowed to leave the room until the end of the dictation.
- The classroom door will be closed 5 minutes before the beginning of the dictation. Latecomers will not be allowed to enter the classroom after that time.
- Only the necessary stationery is allowed on the table (ballpen/corrector pen). **Texts written with a pencil will not be marked.**
- Participants are **not allowed to use dictionaries** or other books during the event.
- No communication between participants is allowed once the dictation starts.
- All electronic devices (smartphones, smart watches, tablets...) must be switched off **before** the beginning of the dictation. Should a candidate's device ring during the dictation, its owner will be **disqualified from the competition.**

The dictation will proceed as follows:

1. Reading of the full text at regular speed (do not write during the first reading; focus on listening and try to understand the passage).
2. Dictation of the passage, sentence by sentence or segment by segment. Each sentence/segment will be repeated three times.
3. Final reading of the full text at a slow and regular speed.
4. Proofreading by participants (5 mins).
5. Collection of papers.

c. Results and certificates

- Results will be sent to the French teachers by the end of April 2024.
- Certificates will be sent to schools before the end of May 2024.

No food is allowed on the premises. Candidates are advised to bring their own bottle of water.

Any participant who behaves in a way that disturbs other participants or the dictation will be immediately sent out of the room and disqualified. The decision of the organisers to disqualify a participant is final, and no refund will be granted.

Please visit our website for all documents and information related to « La 12e Dictée de l'AFLE 2024 ».

